

# **sera** marin *bio* reefclear

sera D 52518 Heinsberg, Made in Germany

302640

## D Gebrauchsinformation

**sera marin bio reefclear** • Flüssiges Bio-Filtermedium mit Reinigungsbakterien im Meerwasseraquarium.

**sera marin bio reefclear**, ein Produkt der sera Biotechnologie, baut durch die enthaltenen Reinigungsbakterien Ammonium und Nitrit ab. Das enthaltene mineralische Vulkangestein entfernt Schadstoffe, bindet effektiv Trübungen und bietet Siedlungsfläche für die Reinigungsbakterien. Für **gesundes, klares und biologisch aktives Wasser**.

**Gebrauchsinformation:** Vor Gebrauch 10 Sekunden kräftig schütteln und anschließend sofort dosieren! Eine kurzfristige milchige Trübung ist erwünscht und zeigt die Wirkung des Produkts. Je nach Verschmutzungsgrad des Wassers ist die Trübung innerhalb von 4 bis 24 Stunden verschwunden und das Wasser kristallklar.

## Dosierung bei Neueinrichtung

- 1 Kappe\* sera marin bio reefclear auf 25 Liter Aquarienwasser zugeben.
- Ist kein Ammonium mehr nachweisbar (z.B. sera Ammonium/Ammoniak-Test), können Tiere eingesetzt werden.

## Dosierung bei eingefahrenen Aquarien

- Wöchentlich 1 Kappe\* sera marin bio reefclear auf 25 Liter Aquarienwasser zugeben.

## Dosierung nach Wasserwechsel oder Filterreinigung

- 1 Kappe\* sera marin bio reefclear auf 25 Liter Aquarienwasser zugeben.

\* 1 Kappe (10 ml) bis zum Ende der äußeren Riffelung.

**Nach dem Öffnen kühl lagern! Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren!** sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

## US Information for use

**sera marin bio reefclear** • Liquid biological filter medium with purification bacteria in the saltwater aquarium.

**sera marin bio reefclear**, a sera biotechnology product, breaks down ammonium and nitrite due to the purification bacteria it contains. The included mineralic volcanic rock removes pollutants, effectively binds turbidities and provides settling space for the purification bacteria. For **healthy, clear and biologically active water**.

**Directions for use:** Use the cap as a measure.

Shake vigorously for 10 seconds before use, then dose immediately! A brief milky cloudiness is desired and reveals the effect of the product. Depending on the pollution degree of the water, the cloudiness will disappear within 4 to 24 hours, leaving the water crystal clear.

## Dosage for new setups

- Add one capful\* sera marin bio reefclear per each 6.6 US gal. (25 liters) of aquarium water.

• Animals can be introduced as soon as ammonium cannot be detected anymore (e.g. with the sera ammonium/ammonia-Test kit).

## Dosage for biologically established aquariums

- Add one capful\* sera marin bio reefclear per each 6.6 US gal. (25 liters) of aquarium water once weekly.

## Dosage after water changes or filter cleaning

- Add one capful\* sera marin bio reefclear per each 6.6 US gal. (25 liters) of aquarium water.

\* One capful (0.3 fl.oz./10 ml) filled up to the end of the outer corrugation.

**Store in a cool place or refrigerate after opening! Keep out of reach of children and pets!** sera products are available through specialty outlets.

## F Information mode d'emploi

**SERA marin bio reefclear** • Média de filtration biologique liquide avec des bactéries de nettoyage pour les aquariums d'eau de mer.

**SERA marin bio reefclear**, un produit issu de la biotechnologie SERA, décompose l'ammonium et les nitrites grâce aux bactéries de nettoyage qu'il contient. La roche volcanique minérale qu'il contient élimine les substances nocives, lie efficacement les turbidités et offre aux bactéries de nettoyage une surface de colonisation. Pour une eau saine, limpide et biologiquement active.

**Mode d'emploi :** Avant emploi, agiter vigoureusement pendant 10 secondes, puis doser immédiatement ! Il devrait se produire une turbidité laiteuse temporaire, indiquant que le produit agit. En fonction du degré de pollution de l'eau, la turbidité disparaît au bout de 4 à 24 heures et l'eau devient limpide comme du cristal.

## Dosage pour une nouvelle installation

- Ajouter 1 capuchon\* de SERA marin bio reefclear pour 25 litres d'eau d'aquarium.

• Les animaux peuvent être introduits dès lors qu'aucune trace d'ammonium ne peut plus être décelée (p.ex. test ammonium/ammoniaque SERA).

## Dosage pour les aquariums rodés

- Ajouter chaque semaine 1 capuchon\* de SERA marin bio reefclear pour 25 litres d'eau d'aquarium.

## Dosage après un changement d'eau ou un nettoyage du filtre

- Ajouter 1 capuchon\* de SERA marin bio reefclear pour 25 litres d'eau d'aquarium.

\* 1 capuchon (10 ml) jusqu'à l'extrémité de la rainure extérieure.

**Conserver au frais après ouverture ! A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques !**

Les produits de qualité SERA et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar

Fabriqué en Allemagne

## NL Gebruikersinformatie

**sera marin bio reefclear** • Vloeibaar biofiltermedium met reiningsbacteriën in het zee-wateraquarium.

**sera marin bio reefclear**, een biotechnologisch product van sera, breekt door de erin aanwezige reiningsbacteriën ammonium en nitriet af. Het erin aanwezige minerale vulkanische gesteente verwijdert schadelijke stoffen, bindt vertroebelingen op een effectieve manier en bleedt de reiningsbacteriën een vestigingsgebied. Voor gezond, helder en biologisch actief water.

**Gebruiksaanwijzing:** Voor gebruik 10 seconden lang krachtig schudden en daarna direct doseren! Een kort durende melkachtige vertroebeling is gewenst en geeft de werking van het product aan. Afhankelijk van de graad van vervuiling van het water is de vertroebeling binnen 4 tot 24 uur verdwenen en is het water kristalhelder.

## Dosering bij een nieuw ingericht aquarium

- 1 dopje\* sera marin bio reefclear per 25 liter aquariumwater toevoegen.
- Indien er geen ammonium meer kan worden aangetoond (b.v. sera ammonium/ammoniak-Test), kunnen er dieren worden ingezet.

## Dosering bij een al ingewerkt aquarium

- Wekelijks 1 dopje\* sera marin bio reefclear per 25 liter aquariumwater toevoegen.

## Dosering na het verversen van water of het reinigen van het filter

- 1 dopje\* sera marin bio reefclear per 25 liter aquariumwater toevoegen.

\* 1 dopje (10 ml) tot het einde van de ribbeling aan de buitenzijde.

**Na het openen koel bewaren! Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren!** sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

## I Informazioni per l'uso

**SERA marin bio reefclear** • Biocondizionatore liquido per filtri contiene batteri depuranti per l'acquario marino.

**SERA marin bio reefclear**, un prodotto della biotecnologia SERA, decompone ammonio e nitriti grazie ai batteri depuranti in esso contenuti. La pietra vulcanica minerale presente nel prodotto elimina sostanze nocive, aggrega in modo efficace gli intorbidamenti e offre ai batteri depuranti la superficie per il loro insediamento. Per un'acqua sana, limpida e biologicamente attiva.

**Istruzioni per l'uso:** prima dell'uso agitare il flacone per 10 secondi e versare poi la dose immediatamente! Una breve torbidità lattiginosa è del tutto normale ed è prova dell'azione del prodotto. Secondo il grado di inquinamento dell'acqua, questa torbidità scompare entro 4 - 24 ore e l'acqua diventa cristallina.

## Dosaggio in caso di nuovo allestimento

- Aggiungere 1 tappo\* di SERA marin bio reefclear per ogni 25 litri di acqua nell'acquario.

• Gli animali possono essere introdotti non appena non è più rilevabile l'ammonio (p.es. con il SERA ammonium/ammoniak-Test).

## Dosaggio in acquari già avviati

- Settimanalmente aggiungere 1 tappo\* di SERA marin bio reefclear per ogni 25 litri di acqua nell'acquario.

## Dosaggio dopo il cambio dell'acqua o la pulizia del filtro

- Aggiungere 1 tappo\* di SERA marin bio reefclear per ogni 25 litri di acqua nell'acquario.

\* 1 tappo (10 ml) riempito fino alla scanalatura superiore.

**Dopo l'apertura conservare al fresco! Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici!**

I prodotti di qualità della SERA ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.

Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

## E Información para el usuario

**SERA marin bio reefclear** • Medio de filtrado biológico líquido con bacterias de limpieza para el acuario de agua salada.

**SERA marin bio reefclear**, un producto de la biotecnología de SERA, descompone el amonio y el nitrito con sus bacterias de limpieza. El mineral volcánico que contiene elimina las sustancias perjudiciales, aglutina los enturbiamientos de forma eficaz y ofrece superficie de asentamiento a las bacterias de limpieza. Para un agua saludable, transparente y biológicamente activa.

**Instrucciones de uso:** Antes de usar agitar fuertemente durante 10 segundos y a continuación aplicar de inmediato. Un breve enturbiamiento lechoso es una reacción deseada y muestra el efecto del producto. En función del grado de suciedad del agua, el enturbiamiento desaparece al cabo de entre 4 y 24 horas, dejando un agua cristalina.

## Dosificación en caso de acuarios nuevos

- Añadir 1 tapón\* de SERA marin bio reefclear por cada 25 litros de agua de acuario.

• Cuando ya no se detecte amonio (p. ej., SERA test de amonio/amoniaco), pueden introducirse animales.

## Dosificación en acuarios en funcionamiento

- Una vez por semana, añadir 1 tapón\* de SERA marin bio reefclear por cada 25 litros de agua de acuario.

## Dosificación tras cambios de agua o limpieza del filtro

- Añadir 1 tapón\* de SERA marin bio reefclear por cada 25 litros de agua de acuario.

\* 1 tapón (10 ml) hasta el final del estriado exterior.

**Una vez abierto conservar en el frigorífico. ¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía!**

Los productos de alta calidad SERA y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

## P Instruções para utilização

**SERA marin bio reefclear** • Material filtrante biológico líquido com bactérias depuradoras no aquário de água salgada.

O **SERA marin bio reefclear**, um produto da biotecnologia SERA, decompõe amónio e nitrito, graças às bactérias depuradoras nele contidas. O mineral vulcânico contido elimina os poluentes, aglutina as turvações de modo eficaz e proporciona área de fixação para as bactérias depuradoras. Para uma água saudável, clara e biologicamente activa.

**Instruções para utilização:** Antes da utilização, agitar bem durante 10 segundos e depois aplicar imediatamente a dose! Uma turvação leitosa a curto prazo é desejada e demonstra o efeito do produto. Dependendo do grau de sujidade da água, a turvação desaparece no prazo de 4 a 24 horas e a água está cristalina.

## Dose para aquários novos

- Adicione 1 tampa\* de SERA marin bio reefclear para 25 litros de água do aquário.

• Desde que já não se verifique amónio (por exemplo com o SERA teste de amónio/amónio), podem-se introduzir os animais.

## Dose para aquários iniciados

- Adicione semanalmente 1 tampa\* de SERA marin bio reefclear para 25 litros de água do aquário.

## Dose depois de mudanças de água ou da limpeza do filtro

- Adicione 1 tampa\* de SERA marin bio reefclear para 25 litros de água do aquário.

\* 1 tampa (10 ml) até ao último risco.

**Depois de abrir, guardar num lugar fresco! Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação!**

Produtos de qualidade SERA e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas de especialidade.

## S Produktinformation

**sera marin bio reefclear** • Flytande biofiltermedium med rengöringsbakterier i saltvattenakvariet.

**sera marin bio reefclear**, en produkt av sera's bioteknologi, bryter ner ammonium och nitrit med hjälp av rengöringsbakterier som produkten innehåller. Den innehåller även mineraliska vulkanstenar som eliminerar skadliga ämnen, binder effektivt föroreningar samt erbjuder rengöringsbakterierna en yta att kolonisera sig på. För friskt, klart och biologiskt aktivt vatten.

**Bruksanvisning:** Omskaka kraftigt i 10 sekunder före användning och dosera därefter genast! En kortvarig mjölkig grumling är önskad och indikerar produktens effekt. Beroende på nedsmutsningsgraden av vattnet är grumlingen borta inom 4 till 24 timmar och vattnet är kristallklart.

## FI Käyttöohje

**sera marin bio reefclear** • Nestemäinen biologinen suodatinaine hajottajabakteereilla mervesi akvaarioon.

**sera marin bio reefclear**, sera n bioteknologinen tuote, sen sisältämät puhdistajabakteerit hajottavat ammoniumia ja nitriittä. Silheen lisätyy vulkaaninen kivaines poistaa saasteita sitomalla tehokkaasti sameuden ja tarjoaa kiinnitysaloja puhdistajabakteereille. Saa aikaan terveen, kirkkaan ja biologisesti toimivan veden.

**Käyttöohjeet:** Ravista voimakkaasti 10 sek. ajan ennen käyttöä, annostelee välittömästi sen jälkeen! Lyhytaikainen maitomainen samennus on havaittavissa osoituksena tuotteen tehosta. Riippuen veden saastumisen tasosta veden samennus tulee häviämään 4 – 24 tunnin aikana jonka jälkeen vesi on kristallin kirkas.

## Annostelu uusiin akvaarioihin

- Lisää 1 korkillinen\* sera marin bio reefclearia jokaista 25 litraa akvaariovetä kohden.

## Dosering vid nyinredning

- Tillsätt 1 lock\* marin bio reefclear per 25 liter akvarievatten.

• Djuren kan introduceras när ingen ammonium kan påvisas (t. ex. med sera Ammonium/Ammoniak-Test).

## Dosering för etablerade akvarier

- Tillsätt 1 lock\* sera marin bio reefclear per 25 liter akvarievatten en gång i veckan.

## Dosering efter vattenbyte eller filterrengöring

- Tillsätt 1 lock\* sera marin bio reefclear per 25 liter akvarievatten.

\* 1 lock (10 ml) fylld till slutet av korrugeringen.

**Förvaras svalt efter öppnande! Förvaras oätomligt för barn och husdjur!**

sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

• Eläimet voidaan laittaa akvaarioon sen jälkeen kun ammoniumia ei enää ole havaittavissa (esim sera ammonium/ammonia-Testillä).

## Annustus biologisesti toimiviin akvaarioihin

- Lisää 1 korkillinen\* sera marin bio reefclearia jokaista 25 litraa akvaariovetä kohden keran viikossa.

## Annustus osittaisen vedenvaihdon tai suodattimen pesun jälkeen

- Lisää 1 korkillinen\* sera marin bio reefclearia jokaista 25 litraa akvaariovetä kohden.

\* 1 korkillinen (10 ml) täytettynä ylämpään kierteseen saakka.

**Säilytä jääkaapissa avaamisen jälkeen! Ei lasten eikä lemmikkien saataville!**

sera laatutuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

## DK Brugsinformation

**sera marin bio reefclear** • Flydende, biologisk filtermedie med rensende bakterier i saltvandsakvariet.

**sera marin bio reefclear**, et sera bioteknologisk produkt der nedbryder ammonium og nitrit ved hjælp af indholdet af rensende bakterier. Indholdet af mineraler fra vulkanske klipper fjerner forurening, binder partikler og skaber levevilkår for rensende bakterier. For sundt, klart og biologisk aktivt vand.

**Bruksanvisning:** Omrystes grundigt i 10 sekunder, hvorefter produktet tilsættes straks! En kort mælkeagtig tåge fremkommer og er udtryk for at produktets effektivitet. Afhængig af graden af forurening i vandet, vil tågen forsvinde i løbet af 4 til 24 timer. Resultatet er krystallklart vand.

## Dosering / Nyopstart akvarium

- Et lågfuld\* sera marin bio reefclear per 25 liter akvarievand.

• Når ammonium ikke længere kan spores (f.eks. med sera ammonium/ammoniak-Test) kan dyrene sættes i vandet.

## Dosering / Fungerende akvarium

- Et lågfuld\* sera marin bio reefclear per 25 liter akvarievand en gang ugentlig.

## Dosering / Efter vandskift eller rengøring af filter

- Et lågfuld\* sera marin bio reefclear per 25 liter akvarievand.

\* Et lågfuld (10 ml) fyldt helt op til kanten.

**Opbevares køligt efter åbning! Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr!**

sera kvalitetsprodukter og rådgivning finder De i faghandelen.

## GR Γενικές Πληροφορίες

**Sera marin bio reefclear** • Υγρό βιολογικό υλικό φίλτρου με ωφέλιμα βακτήρια καθαρισμού για ευθύριο θαλασσανό νερό.

**Sera marin bio reefclear**, ένα βιοτεχνολογικό προϊόν της **Sera**, που διασπά το αμμώνιο και τον νιτρίτη μέσω των ενεργών βακτηρίων που περιέχει. Η περιεχόμενη μεταλλο- ηφαιστειακή σύνθεση αφαιρεί ρύπους, δεσμεύει άμεσο και με επιτυχία την θολούρα και παρέχει περιοχές αποίκησης στα ωφέλιμα βακτηρίδια καθαρισμού. **Για υγιές καθαρό και βιολογικά ενεργό νερό.**

**Οδηγίες χρήσης:** Ανακινήστε καλά για 10 δευτερά πριν από την χρήση, και προσθέστε το άμεσα! Μια ελαφριά γαλακτώδης θολούρα είναι επιθυμητή και αποδεικνύει την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. Ανάλογα με τον βαθμό μόλυνσης του νερού, η θολούρα θα εξαφανιστεί μεταξύ 4 και 24 ωρών, αφήνοντας το νερό κρυστάλλινα καθαρό.

**Δοσολογία για νέα ευθύρεια**

- Προσθέστε 1 κοπάκι\* **Sera marin bio reefclear** ανά 25 λίτρα νερού στο ευθύριο.

## SI Navodilo za uporabo

**Sera marin bio reefclear** • Tekoči biološki filtrirni material s čistilnimi bakterijami v morskem akvariju.

**Sera marin bio reefclear** je proizvod sera biološke tehnologije, ki zaradi vsebnosti čistilnih bakterij razgradi v akvarijski vodi amonij in nitrit. Vsebuje tudi vulkanicne skatne kamnine, ki odstranijo iz vode škodljive snovi, učinkovito večjeje motnine in dajejo površino za naseltev čistilnih bakterij. **Material za zdravo in biološko aktivno vodo.**

**Uporaba:** Pred uporabo sredstvo 10 sekund močno stresajte in ga nato takoj dozirajte!
Kratkotrajna mlečna obarvanost vode po njegovem doziranju je zaželena in pomeni, da sredstvo deluje. Ta motnost izgine v 4 do 24-tih urah, ta čas je odvisen od onesačenosti vode, nato pa motnost izgine in voda v akvariju postane kristalno bistra.

**Doziranje v na novo urejenem akvariju**

- Dodajte v akvarij na 25 litrov akvarijske vode 1 pokrov\* sredstva sera marin bio reefclear.
- Ko ugotovite, da v vodi ni več amonija (inpr. s sredstvom sera Ammonium/Ammoniak-

## H Felhasználási információ

**Sera marin bio reefclear** • Folyékony bio szűrőanyag tisztító baktériumokkal tengervízi akváriumokhoz.

A **Sera marin bio reefclear**, amely a **Sera** biotechnológiájának terméke, a tisztító baktériumok révén lebontja az ammóniumot és a nitritet. Az ásványi vulkánkőzet eltávolítja a káros anyagokat, hatékonyan megköti a zavarosodást és megtelepedési felületet kínál a tisztító baktériumoknak. **Egészséges, tiszta és biológiailag tiszta víz.**

**Használati információ:** Használat előtt rázza meg erősen 10 másodpercig, aztán azonnal adja hozzá a vízhez! Rövid ideig tartó, teljes zavarosodás megjelenése jelzi, hogy a termék hat. A víz szennyezettségétől függően a zavarosodás 4-24 órán belül eltűnik és a víz kristálytiszta lesz. **Adagolás új telepítés esetén**

- Adjon egy kupak\* **Sera marin bio reefclear** terméket 25 liter akváriumvízhez.

## PL Informacje o zastosowaniu

**SERA marin bio reefclear** • Płynny biologiczny wkład filtracyjny z bakteriami czyszczącymi dla akwarium morskiego.

**SERA marin bio reefclear**, biotechnologiczny produkt firmy **SERA**, dzięki zawartości bakterii czyszczących rozkłada amon i azotyn. Dołączone skały wulkaniczne skutecznie usuwają zanieczyszczenia i mętność wody oraz zapewniają przestrzeń do osiedlania się bakterii czyszczących. **Dla zdrowego, czystego i biologicznie aktywnego akwarium.**

**Instrukcja stosowania:** Przed użyciem, przez około 10 sekund, wstrząsnać energicznie, po czym natychmiast zastosować! Pojawiające się na krótko zmętnienie wody jest prawidłowe i dowodzi skuteczności produktu. W zależności od stopnia zanieczyszczenia wody, zmętnienie zniknie w ciągu 4 do 24 godzin, pozostawiając wodę krystalicznie czystą. **Dozowanie w nowym akwarium**

- Dodaj 1 nakrętkę\* **SERA marin bio reefclear** na 25 litrów wody.

## CZ Informační popis

**Sera marin bio reefclear** • Tekuté biologické filtrační médium s čistícími bakteriemi v morském akváriu.

**Sera marin bio reefclear**, biotechnologický výrobek **Sera**, který odbourává pomocí čistících bakterií amonium a nitrit. Minerální vulkanická hornina, která je v něm obsažena, odstraňuje škodlivé látky, efektivně váže zákal a poskytuje osídlovací plochu pro čistící bakterie. **Pro zdravou, čistou a biologicky aktivní vodu.**

**Návod k použití:** Před použitím 10 sekund silně protřepte a poté ihned dávkujte! Krátké mléčné zakalení je žádoucí a ukazuje účinek výrobku. Podle stupně nečistot ve vodě zmizí zakalení za 4 až 24 hodin a voda zůstane průzračná.

**Dávkování při zřizování akvária**

- 1 odměrka\* **Sera marin bio reefclear** na 25 litrů akvarijní vody.

## TR Kullanım bilgileri

**Sera marin bio reefclear** • Sıvı biyolojik filtre malzemesi – bakterii kültürü deniz akvaryumlarındadır.

Bir **Sera** biyoteknoloji ürünü olan **Sera marin bio reefclear**, içerdığı bakterii kültürü sayesinde amonyak ve nitriti parçalar. İçerdigi madeni volkanik taşlar kirleticileri ortadan kaldıracak bulanıklığı etkili şekilde önler ve bakterii kültürü için yerleşme yeri sağlar. Sağlıklı, temiz ve biyolojik olarak aktif su için.

**Kullanma talimatı:** Kullanmadan önce 10 saniye kuvvetlice çalkalayın, daha sonra hemen uygulamayı! Kisa süren bir bulanıklık oluşması istenen bir durum olup ürünün etkisini gösterdiği anlamındadır. Suyun kirliLIK derecesine bağlı olarak, bulanıklık 4 ile 24 saat içinde ortadan kalkarak suyu kristal berraklığına getirir.

**Yeni kurulum için dozaj**

- Akvaryum suyunun her 25 litresi için 1 kapak dolusu\* **Sera marin bio reefclear** ekleyin.

## RUS Инструкция по применению

**SERA marin bio рифклинр** (**SERA marin bio reefclear**) • **Жидкое биофильтрующее средство с очищающими бактериями для морских аквариумов.**

**SERA marin био рифклинр**, продукт **SERA** Бiotехнологии, расщепляет аммоний и нитрит благодаря содержащимся в нем очищающим бактериям. Содержащаяся в нем минеральная вулканическая горная порода удаляет вредные вещества, эффективно связывает муть и обеспечивает площадь для расселения очищающих бактерий. **Для здоровой, чистой и биологически активной воды.**

**Указания по применению:** Перед применением сильно взбалтывать в течение 10 секунд и после этого необходимого дозу немедленно добавить в воду!
Краткосрочное помутнение молочного цвета желательно и показывает эффективность действия продукта. В зависимости от степени загрязнения воды, помутнение исчезает в течение 4–24 часов и вода становится кристально-чистой.

**Дозировка при заселении аквариума**

- Добавить 1 колпачок (крышечк) **SERA marin био рифклинр** на каждые 25 литров аквариумной воды.

## C SERA 海水生物硝化菌

**SERA** 海水生物硝化菌 • 適用於海水魚缸的含有淨化菌的液體生物濃縮媒介。

**SERA** 海水生物硝化菌是一款 **SERA** 公司推出的運用了生物科技的新產品，它含有淨化菌，能分解氮和亞硝酸鹽。它所含的礦物火山岩能去除污染物質，有效地結合混濁物體，並且為淨化菌提供了棲息空間。它能確保魚缸水質健康、潔淨，並且具有生物學上的活性。

**使用說明：**使用前請用力搖晃 10 秒鐘，然後立即添加！添加後會出現短暫的乳白色混濁現象，這反應出產品的效力。視水質的污染程度而定，混濁現象會在 4 至 24 小時內消失，之後水質就會變得清澈澄淨了。

**在新設立的魚缸中使用**

- 在每 25 公升魚缸水中添加 1 滿蓋\*的 **SERA** 海水生物硝化菌。

## J 使用説明書

**セラ マリン バイオリーフリア** ● **液体タイプの生物ろ材**
ろ過**バクテリア**入り **海水水槽**用セラのバイオ技術から生まれた**セラ マリン バイオリーフリア**は、水中のアンモニウムと亜硝酸塩を分解するろ過**バクテリア**をたっぷり含んだ、液体タイプの生物ろ材です。中に入っている溶岩石は、ミネラルを豊富に含み、有害物質や濁りを除去し、ろ過バクテリアに広い着床スペースを与えます。生物学的に活性化した、健康で透明な水作りに。

**【使用方法】** 容器を 10 秒程よく振った後、すぐに所定量を入れてください。水槽の水が乳白色に濁りますが、これは本品の効果が見れているためです。水の汚染度にもよりますが、4～24 時間で濁りが消え透明な水になります。

**【水槽立ち上げ時に使用する場合】**

- 飼育水 25リットルに対しセラ マリン バイオリーフリアをキャップ1杯\*入れてください。

## ROK 사 용 안 내 시

**세라 머린 바이오 립클리어** ● **해수 수족관 내 정화세균을 함유한 액체형 생물학적 여과물질.**

세라 머린 바이오 립클리어는 세라 바이오기술의 산물로서 함유된 정화세균을 통해 암모니움과 아질산염을 분해한다. 함유된 광물성 화산석재는 오염물질을 제거, 물을 효과적으로 맑게 해주어 정화세균을 위한 서식처를 제공해준다. 건강하고, 맑고 생물학적 활성을 가진 물을 만들어준다.

**사용설명서:** 사용전 10초간 세게 흔들어 주고 이어서 바로 약치리를 해준다! 일시적으로 물이 탁해지는 것은 정상적 현상이며, 제품의 효력을 나타내준다. 물의 오염 정도에 따라서 4~24시간 이내에 물의 혼탁함은 없어지며 물이 수정같이 맑아 진다.

**처음 설치시 사용량**

- إذا ثبت عدم وجود أمونيوم (مثلا سيرا تجربة الأمونيوم / الأمونيوك **(Sera ammonium/ammonia-Test)** فيمكن عندها وضع الحيوانات. تحديد القدر الملانم بالأحواض التي بها السمك
- أسبوغيا إضافة محتويات حجم الغطاء\* من سيرا مارين بيو ريفكليلر إلى ٢٥ لتر ماء بالحوض.
- تحديد القدر الملانم بعد تغيير الماء أو تنظيف المرشح
- إضافة محتويات حجم الغطاء\* من سيرا مارين بيو ريفكليلر إلى ٢٥ لتر ماء بالحوض.
- \* يحتوي حجم الغطاء حتى نهاية الخز الخارجي على ١٠ مليلتر.
- يجب بعد الفتح التخزين في مكان باردا! احتفظ بها بعيدا عن متناول الأطفال وعن الحيوانات الأليفة! سيرا منتجات ذو نوعية ويمكن الحصول على إستشاراتها بالمحلات المختصة فقط.

- Οι ζωντανοί οργανισμοί μπορούν να εισαχθούν εφόσον δεν ανιχνεύεται πλέον αμμώνιο (με τη χρήση του **Sera ammonium/ammonia-Test kit**).

**Δοσολογία για βιολογικά σπμμένα ευθύρεια**

- Προσθέστε 1 κοπάκι\* **Sera marin bio reefclear** ανά 25 λίτρα νερού μια φορά την εβδομάδα.

**Δοσολογία για αλλαγές νερού και καθαρισμό φίλτρων**

- Προσθέστε 1 κοπάκι\* **Sera marin bio reefclear** ανά 25 λίτρα νερού στο ευθύριο.

- \* 1 κοπάκι (10ml) γεμίστο μέχρι την εξωτερική μπουτιούρα.

**Φυλάξτε το σε μέρος δροσερό ή στο ψυγείο μετά το άνοιγμα! Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα!**

Οι πληροφορίες για τα ποιοτικά προϊόντα **Sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

**(Test)**, lahko v akvarij naselite ribe.

**Doziranje pri vpejlanih akvarijih**

- Tedensko dodajte v akvarij 1 pokrov\* sredstva sera marin bio reefclear na 25 litrov akvarijske vode.

**Doziranje po menjavi vode ali po čiščenju filtra**

- Dodajte 1 pokrov\* sredstva sera marin bio reefclear na 25 litrov akvarijske vode.

- \* 1 pokrov (10 ml) do konca zunanjega žleba.

**Po odprtju embalaže hranite sredstvo na hladnem!** Hraniti izven dosega otrok in domačih živali!

Kakovostne proizvode sera lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.

**Distributor:** Vitakraft Hobby Program d.o.o., Mariborska c. 23, 2327 Rače, Slovenija

**Ained d.o.o.**, Socka 30, 3203 Nova Cerkev, Slovenija

- Amennyiben az ammónium már nem kimutatható (pl. **Sera ammónium/ammoniak-tesztel**), az állatokat újra be lehet telepíteni.

**Adagolás bejáratott akvárium esetén**

- Adjon hetente egy kupak\* **Sera marin bio reefclear** terméket 25 liter akváriumvízhez.

**Adagolás vízcserre vagy szűrőtisztítás után**

- Adjon egy kupak\* **Sera marin bio reefclear** terméket 25 liter akváriumvízhez.

- \* Egy kupak (10 ml) a legkülső menetig.

**Felnyitás után hűvös helyen tárolja!** Gyermektől és háziállatoktól elzárva tartandó!

A **Sera** minőségi termékeket és a tanácsadást szakkereskedésben kapja meg.

**Forgalmazó:** **Sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.**

- Jeżeli woda nie będzie zawierała już amonu (można to sprawdzić z pomocą **SERA** testu na jony amonowe/amoniak), zwierzęta będą mogły być wpuszczone do akwarium.

**Dozowanie w biologicznie ustalibzowanym akwarium**

- Raz w tygodniu dodaj 1 nakrętkę\* **SERA marin bio reefclear** na 25 litrów wody.

**Dozowanie po podmianie wody lub czyszczeniu filtra**

- Dodaj 1 nakrętkę\* **SERA marin bio reefclear** na 25 litrów wody.

- \* 1 nakrętka (10 ml) wypelniona aż do zewnętrznych krawędzi.

**Po otwarciu przechowywać w chłodnym miejscu lub lodówce!** Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt!

Wysokiej jakości produkty firmy **SERA** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.

- Pokud už není zjištěno žádné amonium, (např. pomoci sera amonium/ammoniak-test) můžete vpustit živočchy.

**Dávkování u zaběhlého akvária**

- Týdně 1 odměrka\* **Sera marin bio reefclear** na 25 litrů akvarijní vody.

**Dávkování po výměně vody nebo čišění filtra**

- 1 odměrka\* **Sera marin bio reefclear** na 25 litrů akvarijní vody.

- \* 1 odměrka (10 ml) naplněný uzávěř až po vnější rysku.

**Po otevření uskladněte v chladnu!** Chraňte před dětmi a domácími zvířaty!

Výrobky vysoké kvality značky **Sera** a odbornou radu žádejte ve vašem ZOO-obchodě nebo se obraťte přímo na firmu **Sera CZ**.

**Distributor:** **Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora**

- Amonyum artik algılanmadiğında hayvanlar ilave edilir (Örneğın sera amonyum/amonyum-Test kiti gibi).

**Biyolojik olarak kurulmuş durumdaki akvaryumlar için dozaj**

- 1 kapak dolusu\* **Sera marin bio reefclear**i akvaryumun her 25 litre suyu için haftada bir kez ekleyin.

**Su değışimi veya filtre temizliğı sonrası için dozaj**

- 1 kapak dolusu\* **Sera marin bio reefclear**i akvaryumun her 25 litre suyu için ekleyin.

- \* 1 kapak dolusu (10 ml) için distiki kivimni sunona kadar doldurun.

**Açıldıktan sonra serin bir yerde veya buzdolabında saklayın!** Çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerde bulundurunuz!

Kaliteli Sera ürünlerini ve gerekli bilgiyi, uzman mağazalardan edinebilirsiniz.

- Заселение животных в аквариум можно производить только при полном отсутствии аммония. Проверку уровня содержания аммония в аквариумной воде можно произвести с помощью теста [например, с помощью **SERA аммония/аммиак-тест (Sera ammonium/ammonia-Test)**].

**Дозировка в функционирующем аквариуме**

- Один раз в неделю добавлять 1 колпачок\* **SERA marin био рифклинр** на каждые 25 литров аквариумной воды.

**Дозировка после подмены воды или чистки фильтра**

- Добавить 1 колпачок\* **SERA marin био рифклинр** на каждые 25 литров аквариумной воды.

- \* 1 колпачок (10 мл) при заполнении до конца внешнего рифления.

**После вскрытия упаковку хранить в прохладном месте!** Хранить в недоступном для детей и домашних животных месте!

Качественные товары **SERA**, а также необходимую информацию вы можете получить в специализированных магазинах.

- 一旦檢測不出鉍的存在就可以放養動物了（例如，使用 **SERA 鉍/鉍測試劑**）。

在以生物學方式設立的魚缸內使用

- 每週一次在每 25 公升魚缸水中添加 1 滿蓋\*的 **SERA** 海水生物硝化菌。

在換水後或清洗過濾器後使用

- 在每 25 公升魚缸水中添加 1 滿蓋\*的 **SERA** 海水生物硝化菌。

- \*1 滿蓋（10 毫升）指加至外部溝紋處

開封後請存放在陰涼處或冰箱內！請放置在幼童和寵物觸碰不到的地點！

**SERA** 的高品質產品和相關資訊您只能透過特殊的銷售商店處獲得。

- Анмониумが検出されなくなったら（セラ NH<sub>4</sub>/NH<sub>3</sub> テストでチェックできます）、生き物を入れてください。

**【稼働中に使用する場合】**

- 週1回、飼育水 25リットルに対しセラ マリン バイオリーフリアをキャップ1杯\*入れてください。

【水換え後やフィルター掃除後に使用する場合】

- 飼育水 25リットルに対しセラ マリン バイオリーフリアをキャップ1杯\*入れてください。

\*キャップ外側の縦溝部分の終わりまでがキャップ 1 杯 (10ml) です。開封後は冷暗所で保管してください。

お子様やペットの手の届かないところに保管してください。

セラ社のハクオリティ製品及び情報は、専門ショップでお求めいただけます。

- 수족관물 25리터당 세라 머린 바이오 립클리어 1 뚜껑을 투여한다.
- 암모니움이 더이상 검출되지 않으면 (세라 암모니움/암모니아-테스트 등으로 측정) 물고기를 넣을 수 있다.

기존 수족관 사용량

- 수족관물 25리터당 세라 머린 바이오 립클리어 1 뚜껑을\* 매주 투여한다.

물갈이 혹은 여과기 세척 후

- 수족관물 25리터당 세라 머린 바이오 립클리어 1 뚜껑을\* 투여한다.

- \* 1 뚜껑(10ml)은 바깥쪽 금이 있는 곳까지를 말합니다.

**개봉후 서늘한 곳에 보관하세요!** 어린이와 애완동물의 접근이 어려운 안전한 장소에 보관하십시오! **세라** 고질 상품 구입 및 상담은 전문점에서만 가능합니다.

## تعليمات الإستعمال SA

سيرا مارين بيو ريفكليلر **(Sera marin bio reefclear)** • مادة ترشيح (فيلتر) حيوية سائلة تحتوي على بكتيريا التنظيف – في حوض الاسماك والأحياء البحرية المتكون من ماء البحر.

إن سيرا مارين بيو ريفكليلر هو منتج سيرا للتكنولوجيا الحيوية حيث تقوم البكتريا المظهرة به بتحليل الأمونيوم والنترت وهذا تقوم الصخور البركانية المعدنية التي به بالتحلل من المواد الضارة والتفاعل مع العكارة الفعالة وتهدئ ذلك البيئة التي تعيش بها البكتريا المظهرة. للحصول على ماء صحي صافٍ وفعال بيولوجيا.

**تعليمات الإستعمال:** يجب الرج جيدا قبل الإستعمال لفترة عشر نواني تم تحديد القدر الملانم فوراً! إن نتيجة ذلك هو الحصول على عكارة لينة قصيرة الأجل مما يظهر لنا أثر هذا المنتج وحسب درجة تولد الماء تحفني تلك العكارة في بحر ؛ ساعات إلى ٢٤ ساعة ليصبح الماء صافٍ بصفاء البور.

**تحديد القدر الملانم عند تهيئة حوض جديد**

- إضافة محتويات حجم الغطاء\* من سيرا مارين بيو ريفكليلر إلى ٢٥ لتر ماء بالحوض.